

**First Printed Bible
Now 400 Years Old**

**Dr. C. Rexford Raymond Tells
of Birthday on October
Fourth, 1535**

By **DR. C. REXFORD RAYMOND**

On October 4th, 1535, the first English version of the Bible in printed form was completed. This has been called "the most important event in the cultural history of the English-speaking world," and will be marked by a series of celebrations. An English New Testament had been printed in 1525 in Cologne by William Tyndale and copies of it were smuggled into England but the church authorities then in power in England forbade its circulation. After Tyndale's execution and the change in church government under King Henry VIII, Miles Coverdale used Tyndale's translation of the New Testament and Luther's German version to issue the entire Bible printed in English and its circulation was authorized by the king.

It was printed in Zurich and the title page states that it was translated out of the German and Latin versions. The Latin version was, the famous Vulgate Bible, translated in 380 by Jerome, the Bible of Europe and the entire Christian world for more than a thousand years. An earlier translation of the Bible by Wycliff in 1384, based on the Vulgate, in manuscript, was approved more by the common people than by the priests and the nobility. Even after the invention of printing this translation was not published in printed form.

Because of Coverdale's use of Tyndale's version, the Bible of 1635 is often called the Tyndale-Coverdale version. The influence of this first printed English Bible was enormous. Between 1535 and 1570 several other versions of the Bible in English appeared in England, largely based on the Tyndale-Coverdale version. One version, the so-called "Cranmer" Bible, the second edition of the "Great" Bible, issued in 1540, and authorized for use in the churches, is notable because the Psalms in this translation are still used in the Prayer Book of the English Church. When the Authorized Version, sometimes called the King James Bible, appeared in 1611, the Psalms in the Prayer Book were so entrenched in the affection of the people by usage that the new translation was ignored. This "Cranmer" Bible was also brought out under Coverdale's supervision; and the Psalter was practically identical with his version of 1535. When the Prayer Book was revised in 1662, after the publication of the King James "Authorized" Version, the Coverdale Psalter was preferred because, to use the words of the revisers, "the choirs were familiar with the older version and it was felt to be smoother and easier to sing." Any one interested in the Coverdale Version may note the impressive style of this earliest printed English Bible by reading the Psalter in the Episcopal Prayer Book.

The King James Version in 1611 slowly won its way over the opposition of the conservatives and was for over two hundred years the only Bible in common use in the English-speaking world. Since 1881 when the Revised Version of the Old Testament appeared in England, followed in 1885 by the new version of the entire Bible, and in 1901 by the American Revised Version, there has been a difference of opinion as to the better version for use. The same conservative instinct which resisted change in the past has been at work so that the newer and more correct translation of 1901 has found only partial acceptance. The stately and melodious English of the Elizabethan age which marks the version of 1611 and the familiarity of the people with the cadences and poetic beauty of that great translation make many hesitate to use the newer versions in public worship, except where important corrections in the meaning have been introduced by the translators. But even the latest version still carries the stamp and the style of the great translation of Tyndale and Coverdale. The printed Bible in 1635, issued by Miles Coverdale, is easily one of the great literary and spiritual events in English history.

Buy at the Curb Market in Southern Pines on Saturday mornings.

**Annual Moore County Fair to
Open in Carthage October 15th**

**Agricultural and Educational
Exhibits and Entertainment
Features on Busy Program**

The annual Moore County Agricultural Fair opens in Carthage on Tuesday, October 15th and continues through the week. Heralded as having more than the usual number of features, the exhibition this year is attracting county-wide attention and support. In addition to agricultural displays of county products, there will be exhibits by the U. S. Department of Agriculture, the State Department of Forestry, the CCC camp at Jackson Springs and others.

A good, clean carnival company is to provide the entertainment features without which no fair is a success. There will be many free acts. On Wednesday Pat Alderman and his chorus of songsters are scheduled to provide a program of harmony. Tuesday will be Children's Day and all school children will be admitted free of charge to the grounds and the shows, with rides reduced to five cents. There will be a style show at 8:00 o'clock Thursday night, staged by one of the leading merchants of the county.

A popularity contest is expected to prove a feature. Three diamond rings are to be given away in this contest, the winners to be announced Friday night. An Old Fiddlers' contest is also scheduled for that evening. A public wedding is on the program for Saturday night, with the Fair officials and various merchants offering gifts for the couple which comes forward to have the knot tied.

The Woman's Club of Carthage is in charge of the sale of season tickets for the fair. Farmers and others desiring to make entries in the agricultural competitions should obtain a Premium List from the Fair office in Carthage.

**N. C. Grade Crossing
Elimination Up to F. R.**

**Seaboard Will Get \$341,500 if
President Approves
Program**

Elimination of grade crossings in North Carolina under a \$1,579,000 program was seen this week as Thomas H. McDonald, chief of the Federal Bureau of Public Roads, informed State authorities he passed favorably on the project and had sent it to the President for final approval.

Capus M. Waynick, chairman of the State Highway and Public Works Commission, was informed by MacDonald that the first partial program, which will mean the employment of 1,665 men for varying periods of time, had been given approval.

Chief State Highway Engineer W. Vance Baise said that the first partial program represented an expenditure of 32.7 per cent of the total of \$4,832,000 allotted North Carolina for grade crossing elimination. Work on a second project or partial program is progressing rapidly and final plans will be completed soon.

List of the railroads and the amounts to be spent on crossing on each follow:

Atlantic Coast Line, \$188,000; Atlantic and Yadkin, \$20,000; Clinchfield, \$78,000; Norfolk Southern, \$86,000; Norfolk and Western, \$60,000; Seaboard Air Line, \$341,500; Southern Railway, \$731,500, and Winston-Salem Southbound Railway, \$74,000.

**PINEHURST P. T. A. ASS'N.
BENEFIT SUPPER TONIGHT**

The Parent-Teacher Association is sponsoring a supper this evening, Friday, in the basement of the Community Church to which the public is cordially invited. The proceeds will go to provide hot lunches for school children. The supper menu includes both fish and chicken and the price is 35 cents for children and 50 cents for adults. Mrs. Ellis Fields is acting chairman.

Dressed poultry Saturday morning at the Curb Market.

Cakes and pies, freshly baked, at the Curb Market Saturday morning. Garden flowers every Saturday morning at the Curb Market.

PINEBLUFF

Mrs. Ida Austin was a guest at the home of her son, Charles Austin in Southern Pines the first of the week.

Mr. and Mrs. W. D. Shannon attended the funeral of their brother-in-law C. L. Dellinger at Cherryville, Sunday. They were accompanied by Mr. and Mrs. Harvey Dickinson and daughter, Dorothy and Mrs. May Brotherton of Freemont.

Mr. and Mrs. Martin James who have been spending the summer in Maine returned to their home in Pinebluff last Thursday.

Mr. and Mrs. Herbert Van Boskerck of Hamlet spent the week-end at their homes in Pinebluff.

Mr. and Mrs. L. L. Foushee and daughter, Joan, of Sanford were week-end guests at the home of J. R. Lampley.

Miss Margaret Rice, a student at Wingate College, spent the week-end at her home.

Mrs. Gussie Gibson who has been spending the summer in the north has returned to her home for the winter.

Mrs. Mary Mac Farland and Miss Gertrude Little who have been spending the summer in the north, are expected home this week.

Miss Elizabeth Fletcher was a home from Raleigh for the week-end.

Mr. and Mrs. Edward B. Colburg of Evanston, Ill., are camping near Levi Packard's residence.

The Rev. and Mrs. C. O. Newell and Mrs. M. M. Parker attended the county Sunday School convention at Hemp Sunday. Rev. Newell was a speaker on the afternoon program.

Mr. and Mrs. J. H. Sutfenfield enjoyed a trip to the eastern part of the state the first of the week visiting Mr. and Mrs. Warren Smith at Warsaw.

Mrs. Algie Parker of Norwood and Ollio Parker of Charlotte were guests at J. R. Lampley's last week.

Van B. Pruyn of Morris, N. Y., is occupying Mrs. McMinn's apartment. Mrs. Pruyn will join Mr. Pruyn shortly.

**Hunting Season Opens
in North Carolina**

**Many Species of Game Legal
Prey in State For Next
Few Weeks**

North Carolina nimrods may hunt several species of game, ranging from bear to sora and rails, now that October 1 has come and gone. Open season went into effect on Tuesday.

Included in the classes of game, which may be hunted during the next few weeks are: bear, October 1 to January 1, no bag limit; male deer, October 1 to January 1, day limit, one; season limit, three (no open season on does); opossum and raccoon, October 1 to February 1, with dogs no limit; November 1 to February 15, traps; squirrel, October 1 to January 15, daily limit, 10; no season limit. Dove, sora and rails may be hunted for several weeks yet. The dove season, allowing a bag limit of 20 and a possession limit of 20 also, opened September 21 and will close January 5. The season for sora and rails opened September 1 and will close November 30. The bag limit on sora is 25, and a possession limit of the same number, and the bag limit on rails is 15 with possession limit of 15.

**COLORED MAN SHOT IN
BACK NEAR CARTHAGE**

As Handy Hicks, colored man of near Carthage, was walking through a stretch of woods Friday afternoon, the report of a gun rang out and about sixty shot lodged in his back between the waist and shoulders and in one of his arms. Hicks claims that he does not know who fired the shot, as he had not had any trouble with anyone. He was on a path leading between two Negro settlements about a mile and a half from Carthage when the shooting took place.

Officer Grimm accompanied the wounded man to the Moore county hospital and he was able to return to his home that night, but is said to be in pretty bad condition.

COLONIAL INN

Mr. and Mrs. Leighton Huske have returned from a summer spent in Wytheville, Va., and have reopened the Colonial Inn, Southern Pines, for its eighth season.

Cameron and Community

Complimenting her house guest, Mrs. Black of Rock Hill, S. C., Mrs. L. B. McKeithen entertained at luncheon on Wednesday of last week. Covers were laid for Mrs. Black, Mrs. Jewell Hemphill, Mrs. H. D. Tally, Miss Jacksie Muse, Mrs. J. D. McLean and the hostess.

On Tuesday of last week, Miss June McIver Hemphill, accompanied by her uncle, R. C. Muse of Hamlet, her mother, Mrs. Hemphill, her grandmother, Mrs. Loula Muse, and Miss Jacksie Muse, left for Greenville where she entered E. C. T. College.

An auxiliary meeting of the Presbyterian church, was held at the home of the president, Mrs. J. E. Snow on Monday afternoon, September 16. Hostesses were Mrs. James McDonald and Mrs. Herbert McInnis. After the business session, the Foreign Missionary study book, "That Other America," was ably received by Mrs. Minnie Clark.

On the fourth Sunday evening of September, Ernest Milton of Barium Springs gave an interesting lecture on the Presbyterian Orphanage, illustrating with moving pictures which gave a very clear insight into many activities. An offering was taken at the close of the service.

Honoring the 21st birthday of her grandson, Andrew Muse Hemphill of Aberdeen, Mrs. Loula Muse entertained at luncheon last Sunday. A large birthday cake, decorated with 21 candles, centered the table. Covers were laid for Mr. and Mrs. A. M. Hemphill, Mrs. Jewell Hemphill, Misses Margaret McDermott and June McIver Hemphill.

While driving a wagon a few miles from his home Tom Arnold was painfully but not seriously injured last week. In crossing a small branch, the mule gave a sudden jump which threw Mr. Arnold and the chair in which he was sitting violently to the ground, injuring his head. He was carried to the Moore County Hospital where he received medical aid and returned home Saturday.

Miss Jacksie Muse, Mrs. Jewell Hemphill and Mrs. H. D. Tally entertained at bridge Wednesday evening of last week at the home of Mrs. Loula Muse, in honor of Mrs. Black of Rock Hill, S. C., house guest of Mrs. L. B. McKeithen. Eight tables

were arranged for the games in rooms attractively decorated with masses of colorful flowers. Miss Mary Hentz received the ladies' high score prize. Frank Loving the men's prize and consolations fell to Mrs. R. F. Lowry and J. M. Guthrie, while Prof. Lowry captured the traveler's prize. Mrs. Black was presented a piece of Moore County pottery. Those playing were Mr. and Mrs. O. C. Britton, Mrs. Black, Mr. and Mrs. L. B. McKeithen, Mr. and Mrs. J. D. McLean, Prof. and Mrs. R. F. Lowry, Mr. and Mrs. H. D. Tally, Misses Mary Hentz, Mary Ellen Yelverton, Allie Sherrill, Ollin Nevin, B. Gilchrist, Cone McPherson, Frank Loving, Mr. and Mrs. J. M. Guthrie, Mrs. Alex McPherson, Mrs. Georgie McFadyen, Mrs. W. G. Parker, Mrs. Loula Muse, Misses Thurlia Cole, Annie Borst, Katie Harrington, Effie, Margaret and Rachael Gilchrist and Mary Emma Thomas.

Mrs. W. G. Parker, Presbyterian secretary of Christian Education Ministerial Relief, attended the group conference at Providence church in Johnson county last week, and presented her cause in a most effective manner.

Mrs. M. D. McNeill, who spent several days in Aberdeen last week at the bedside of her sick sister, Mrs. C. C. Yates, returned home Sunday. Mrs. Yates' condition remains unchanged. During Mrs. McNeill's absence, Mrs. D. B. Teague of Sanford presided over the home of her father, the Rev. M. D. McNeill.

Kenneth Wooten, who underwent a slight operation some ten days ago, has fully recovered and returned to school this week, much to the delight of the ball team.

John Goodson and Miss Gladys Wells of Mt. Olive were married on Friday evening, September 27, at the home of the bride. They attended the football game at Chapel Hill and spent the week-end with Prof. and Mrs. R. F. Lowry. John is well known here, having visited his sister, Mrs. Lowry several times in the past two years.

A protracted meeting, lasting ten days, will begin in the Cameron Baptist church on Monday evening, October 7, with the Rev. Charles Howard of Buies Creek doing the preaching.

**NO EXTREME CONDITIONS
IN CAROLINA CLIMATE**

**Sub-Tropical In The East — Milder On The Tableland and Piedmont
—Relatively Cool and Stimulating In The Mountains**

An extremely favorable climate is one of the most important of the many advantages of the Carolinas.

It should be borne in mind there is a vast difference between Climate and Weather. Climate is a fixed condition, reckoned in terms of years, while Weather is a temporary factor. Climate has a vital bearing on permanent things, such as crops, pleasure and conditions in general while Weather indicates yesterday's or today's temperature or whether it will rain tomorrow.

Annual mean temperature ranges from 48 degrees in the mountains to 63 on the Coast. Annual mean temperature for the mountain region as a whole is 55 degrees.

This mild and favorable Climate naturally has an important bearing on agriculture and the physical comfort of Carolinians. In the trucking sections the last killing frost occurs a month earlier in the Spring and a month later in the fall than in the high altitudes of the West.

Clear skies prevail a great portion of the time and tornadoes are practically unknown. Yet rainfall is amply sufficient for agricultural and power needs and good crops abound. These conditions not only are conducive to agricultural success but make the Carolinas the natural and logical playgrounds of eastern America.

That's the Purpose of The Carolinas, Inc. — "TO TELL THE WORLD"

The CAROLINAS INC.



The Carolinas, Inc.
Box 60, Charlotte, N. C.
Without obligations, please send full information concerning Carolinas, Inc., and copy of the Carolinas Opportunity Bulletin.

Name _____
Street _____ City _____

The newspapers of North and South Carolina have donated the space for this and a series of advertisements which will appear for the purpose of bringing facts about the Carolinas before their people, that they may be better informed as to the resources, history and industrial importance of the Carolinas, and that they may know how they can assist in the broad movement to advertise to the world the advantages of this favored section.

STUDIO OF DANCE

**AT ABERDEEN
WILL OPEN**

Wednesday, September 25th

**At Community Building
With Classes in Ballet, Toe, Tap, Acrobatic and
Ball Room**

**MRS. REBECCA BALLENTINE,
of Raleigh, Director.**